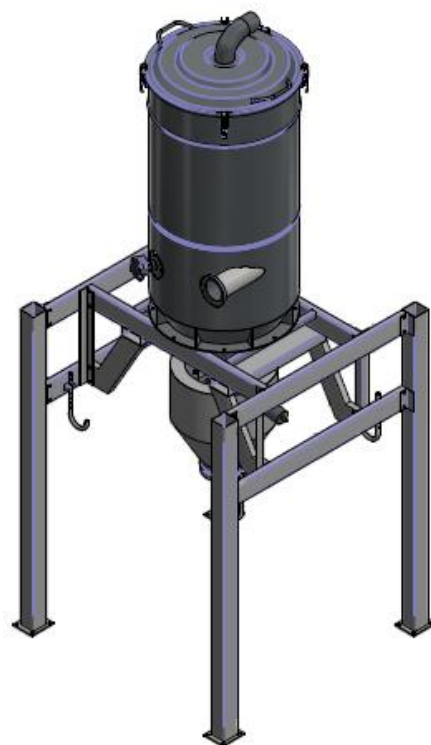


## Industriële stofzuigers

***Dit toestel heeft een Z22-certificaat en geschikt voor gebruik in een potentieel explosieve atmosfeer volgens de Europese richtlijn ATEX 2014/34/EU***



**ESD.EX22-0366**



**ESD.SEP-0328**



***Gebruikers- en bedieningshandleiding  
Originele en officiële handleiding***

***Lees deze handleiding aandachtig voordat u de stofzuiger gebruikt***

**AZIENDA CON SISTEMA  
DI GESTIONE QUALITÀ  
CERTIFICATO DA DNV  
= ISO 9001 =**



Deze handleiding bevat alle informatie die u nodig hebt om uw stofzuiger te gebruiken en te onderhouden. De goede werking en de levensduur van uw apparaat zijn afhankelijk van een correct onderhoud en voorzichtig gebruik.

Dit apparaat werd uitvoerig getest voor verzending zodat het een uiterst lange levensduur heeft. Toch moet u bij ontvangst nagaan of de stofzuiger tijdens het transport geen schade opliep die de werking en veiligheid van het apparaat kan beïnvloeden.

Deze handleiding is een essentieel onderdeel van de stofzuiger en moet bij het apparaat worden bewaard totdat het wordt afgevoerd. Wanneer de handleiding verloren of beschadigd raakt, moet u **DELFIN** een nieuwe kopie vragen.

De technische informatie in deze handleiding is eigendom van **DELFIN** en moet als vertrouwelijk worden beschouwd.

Zelfs een gedeeltelijke reproductie van de grafische elementen, tekst en afbeeldingen is bij wet verboden.

Enkele details die u ziet op de illustraties in deze handleiding kunnen verschillen van uw stofzuiger. Enkele onderdelen kunnen zijn verwijderd voor meer duidelijkheid.

Deze handleiding is voor uw gemak ingedeeld in verschillende onderdelen, elk met een eigen specifiek symbool.

De onderwerpen in deze handleiding zijn nadrukkelijk vereist door de "**Machinerichtlijn 2006/42/EG**" en de technische gegevens zijn de correcte gegevens van de fabrikant op het moment dat deze handleiding is opgesteld. Voor ATEX-stofzuigers is de referentierichtlijn 2014/34/EU.

Deze handleiding moet worden bewaard op een plaats die toegankelijk is voor alle medewerkers die de stofzuiger zullen gebruiken en onderhouden.

Indien u twijfelt, moet u altijd onmiddellijk contact opnemen met de **dienst na verkoop**.

De bevoegde rechtbank voor alle geschillen is de rechtbank van Turijn (Italië).

## **TECHNISCH ONDERHOUD**

***Onze techniekers kunnen u helpen indien u problemen ervaart.***

***Bel 0039 011 8005500***

**De handleiding moet bij herverkoop worden meegeleverd met de stofzuiger!**

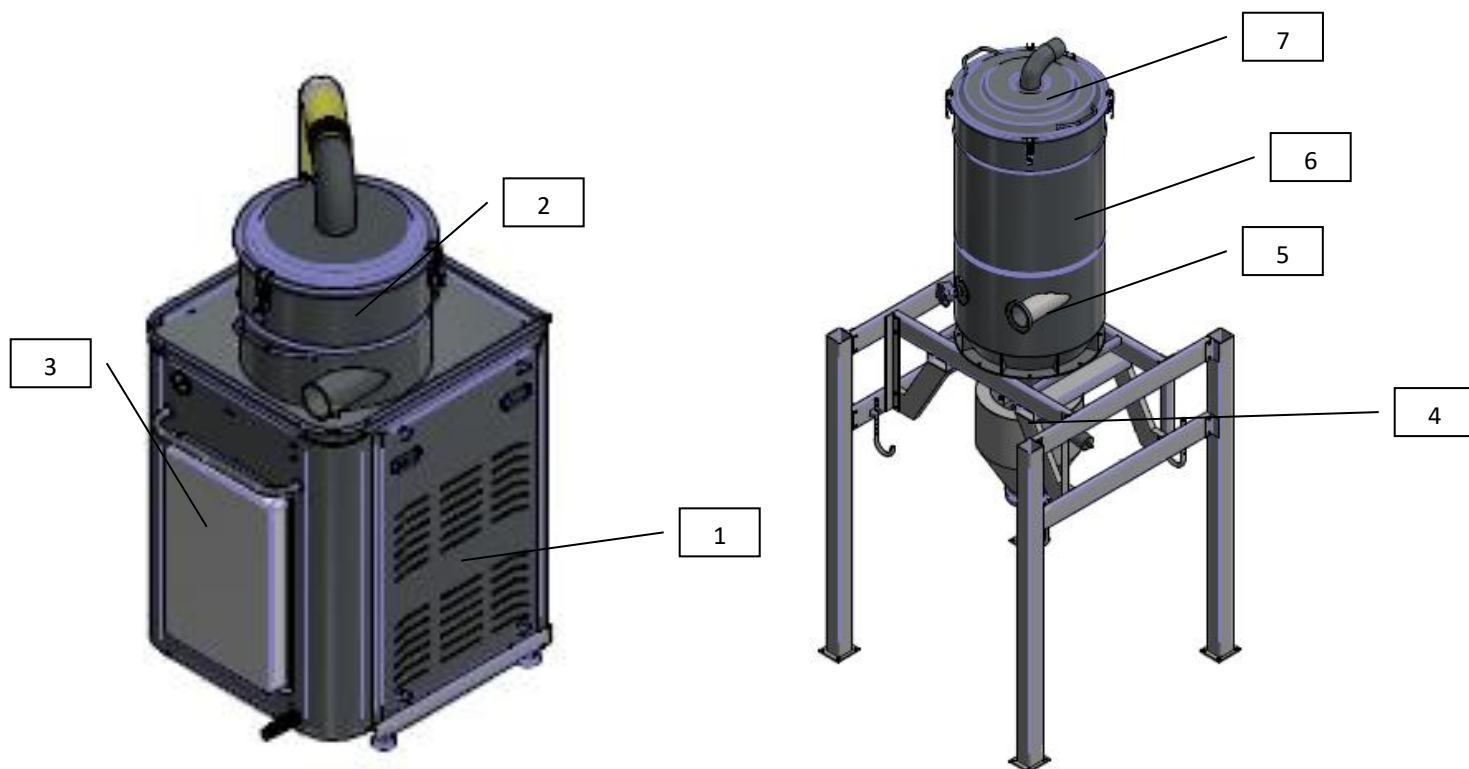


**Informatie**

|      |                                                  |        |
|------|--------------------------------------------------|--------|
| 1.1  | Identificatie van belangrijkste onderdelen ..... | - 1 -  |
| 1.2  | Meegeleverde accessoires .....                   | - 2 -  |
| 1.3  | Identificatiegegevens van de fabrikant .....     | - 3 -  |
| 1.4  | Typeplaatje.....                                 | - 3 -  |
| 1.5  | Beoogd gebruik .....                             | - 4 -  |
| 1.6  | Toegestane omstandigheden .....                  | - 4 -  |
| 1.7  | Opslag .....                                     | - 4 -  |
| 1.8  | Afvoeren.....                                    | - 4 -  |
| 1.9  | Technische gegevens.....                         | - 5 -  |
| 1.10 | Hantering .....                                  | - 7 -  |
| 1.11 | Garantie .....                                   | - 8 -  |
| 2.1  | Veiligheidsgegevens .....                        | - 9 -  |
| 2.2  | Veiligheidswaarschuwingen .....                  | - 10 - |
| 2.3  | Veiligheidsplaatjes en symbolen.....             | - 14 - |
| 2.4  | Risico's.....                                    | - 16 - |
| 2.5  | Toegepaste richtlijnen .....                     | - 16 - |
| 3.1  | Installatie .....                                | - 17 - |
| 3.2  | Beschrijving van bedieningselementen.....        | - 19 - |
| 3.3  | Werkcyclus.....                                  | - 22 - |
| 3.4  | Het filterreinigingssysteem gebruiken .....      | - 23 - |
| 4.1  | Informatieve opmerkingen.....                    | - 24 - |
| 4.2  | Algemene veiligheidswaarschuwingen.....          | - 24 - |
| 4.3  | Onderhoudsbewerkingen .....                      | - 25 - |
| 4.4  | De filters vervangen .....                       | - 28 - |
| 4.5  | Probleemoplossing .....                          | - 29 - |
| 5.1  | Aanbevolen reserveonderdelen .....               | - 31 - |



## 1.1 Identificatie van belangrijkste onderdelen



- 1) Aanzuigenheid (binnen)
- 2) Behuizing absoluutfilter
- 3) Schakelaarpaneel
- 4) Hopper
- 5) Inlaat aanzuiging
- 6) Filterkamer
- 7) Deksel



## **1.2    Meegeleverde accessoires**



***ESD.EX22-0366)   FI.0006.0000 – D. 430 H302 ABSOLUUTFILTER  
(ALLEEN RESERVEONDERDEEL)***



***ESD.SEP-0328)   FI.0199.0000 – D780 H800 POLYESTER FILTER C ANT 24 ZAKKEN  
(ALLEEN RESERVEONDERDEEL)***

**Opmerking:** Deze filters moeten om de zes maanden worden gecontroleerd. Indien het filter versleten is, moet het worden vervangen door een nieuw filter dat u als reserveonderdeel kunt bestellen bij **DELFIN S.r.l.**

**DELFIN S.r.l.** is niet verantwoordelijk indien u **NIET-ORIGINELE** filters gebruikt.



### 1.3 Identificatiegegevens van de fabrikant

#### **Delfin S.r.l.**

Strada della Merla, 49/a  
10036 Settimo Torinese (TO) Italië  
Tel. +39 011-8005500  
Fax +39 011-8005506  
[www.delfinvacuums.it](http://www.delfinvacuums.it)  
[delfin@delfinvacuums.it](mailto:delfin@delfinvacuums.it)

### 1.4 Typeplaatje

Deze machine is overeenkomstig de **Machinerichtlijn 2006/42/EG** over stofzuigers voorzien van **CE-markeringen**.

Wanneer u contact opneemt met de fabrikant of de distributeur, moet u altijd de gegevens vermelden die op het plaatje van de stofzuiger staan.



Strada della Merla 49/a  
I-10036 Settimo Torinese (TO) - ITALY  
Ph. +39 011 800 55 00  
F. +39 011 800 55 06  
[delfin@delfinvacuums.it](mailto:delfin@delfinvacuums.it)  
[www.delfinvacuums.it](http://www.delfinvacuums.it)



MOD.  S/N

DESC.  YEAR

50 Hz  FILTER

60 Hz

[www.delfinvacuums.it](http://www.delfinvacuums.it) Made in Italy



MOD.  S/N







### **1.5 Beoogd gebruik**

Deze specifieke stofzuigermodellen zijn uitsluitend ontworpen, gebouwd en geschikt voor het stofzuigen van stof en vaste materialen met behulp van speciale filters.

Voor ATEX-stofzuigers worden antistatische filters gebruikt overeenkomstig ATEX-richtlijn 2014/34/EU.

#### **Waarschuwing!**

**Gebruik altijd de juiste filters voor het soort stof of de materialen die u stofzuigt.**

Elk ander gebruik wordt beschouwd als **VERKEERD**.

De stofzuiger is in elk geval bestemd voor professioneel industrieel gebruik.

### **1.6 Toegestane omstandigheden**

Om de juiste werking van de stofzuiger te garanderen, moet deze worden beschermd tegen de weersomstandigheden (regen, hagel, sneeuw, mist, zwevend stof, enz.), moet de temperatuur tussen 5°C en 45°C liggen en mag de luchtvochtigheid niet hoger zijn dan 70%.

De werkomgeving moet schoon en goed verlicht zijn.

### **1.7 Opslag**

Verwijder het filter en reinig het, maak de bak leeg (verwijder de zak bij Longopac-stofzuigers) en berg de stofzuiger op waar deze voldoende is beschermd tegen invloeden van buitenaf, met een temperatuur tussen 0°C en 40°C. Dek af met een nylon doek om stofophoping te voorkomen.

### **1.8 Afvoeren**

Wanneer de stofzuiger het einde van zijn levensduur heeft bereikt, moeten de verschillende onderdelen worden afgevoerd via de geschikte kanalen overeenkomstig de geldende regelgeving.

Voordat u de stofzuiger afvoert, moet u alle plastic en rubber onderdelen verwijderen van het elektrisch materiaal. Onderdelen van plastic, aluminium en staal kunnen alleen worden gerecycleerd indien deze door speciale centra worden ingezameld.



## 1.9 Technische gegevens

|                                 |                          | ESD.EX22-0366 | ESD.SEP-0328 |
|---------------------------------|--------------------------|---------------|--------------|
| <b>Vermogen</b>                 | <i>kW</i>                | 12,5          | -            |
| <b>Spanning</b>                 | <i>Volt</i>              | 400           | -            |
| <b>Frequentie</b>               | <i>Hz</i>                | 50            | -            |
| <b>Max. zuignelheid</b>         | <i>mm H<sub>2</sub>O</i> | 2,900         | -            |
| <b>Max. luchtstroomsnelheid</b> | <i>m<sup>3</sup>/u</i>   | 1,020         | -            |
| <b>Geluidsniveau (*)</b>        | <i>dB (A)</i>            | 78            | -            |
| <b>Type filter</b>              |                          | -             | Polyester M  |
| <b>Filteroppervlak</b>          | <i>cm<sup>2</sup></i>    | -             | 120,000      |
| <b>Inhoud</b>                   | <i>l</i>                 | -             | 270          |
| <b>Inlaat stofzuigslang</b>     | <i>Ø</i>                 | -             | 80           |
| <b>Afmetingen</b>               | <i>cm</i>                | 78X88X167     | 156X154X378  |





**(\*) Geluidsniveau**

Het geluidsniveau werd gemeten overeenkomstig de bepalingen en normen van **Machinerichtlijn 2006/42/CE**.

De geluidstests die werden uitgevoerd voor dit specifieke type stofzuiger werden uitgevoerd op 1 meter afstand en op een hoogte van 1,60 meter en toonden een maximale geluidsdruk aan die niet hoger is dan deze in de tabel.

De trillingen die deze machine produceert, zijn lager dan 2,5 m<sup>2</sup>/s.

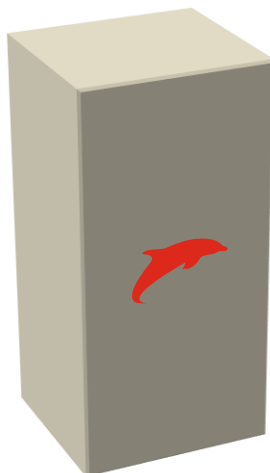
**Opgepast!**

***Volgens artikels L.D. 81/08 moeten werknemers die worden blootgesteld aan een hogere geluidsdruk dan 85 dB (A) worden beschermd met behulp van speciale persoonlijke beschermingsmiddelen.***

***Indien er sprake is van dergelijke omstandigheden, moeten werknemers dergelijke goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen krijgen en moeten ze op de hoogte worden gebracht van de risico's van blootstelling aan geluid.***



### **1.10 Hantering**



De machine wordt geleverd in een stevige kartonnen doos met riemen.

Vervoer de verpakking met een vorkheftruck met voldoende hefvermogen en zorg ervoor dat deze stabiel staat en dat het gewicht correct is verdeeld over de vorken.

Voordat u de verpakking verplaatst, moet u nagaan of de doorgang vrij is en of er geen losse voorwerpen op de verpakking liggen.

Houd tijdens het vervoeren de lading laag voor meer stabiliteit en veiligheid.

Bij gebruik van de stofzuiger kunt u deze verplaatsen door middel van de meegeleverde wielen.

Het apparaat mag nooit worden verplaatst met een vorkheftruck of andere apparatuur die deze van de grond tilt.

Indien u om welke reden ook de stofzuiger moet optillen en vervoeren, gebeurt dit onder volledige verantwoordelijkheid van de gebruiker. De gebruiker wordt daarom gevraagd de lading zo goed mogelijk te zekeren om ervoor te zorgen dat de handeling in alle veiligheid gebeurt.



### 1.11 Garantie

**DELFIN** geeft een garantie van 24 maanden voor dit model stofzuiger. Deze periode begint vanaf de aankoopdatum die wordt vermeld op het betalingsdocument dat wordt opgesteld op het moment dat de stofzuiger wordt geleverd door de verkoper.

De garantie vervalt indien de stofzuiger werd hersteld door niet-erkende derden of indien er uitrusting of accessoires worden gebruikt die niet afkomstig zijn van **DELFIN** of die niet werden aanbevolen of goedgekeurd door **DELFIN** of waarvan het serienummer werd verwijderd of aangepast tijdens de garantieperiode.

**DELFIN** verbindt zich ertoe om alle onderdelen die tijdens de garantieperiode productiefouten vertonen gratis te herstellen of te vervangen. Reparaties gebeuren alleen op de site van **DELFIN** of in een door ons aangewezen **Technical Assistance Centre** en de machines moeten ons franco worden opgestuurd (kosten door de gebruiker te betalen, tenzij dit anders werd overeengekomen).

De garantie dekt het reinigen van onderdelen niet.

Defecten die niet onmiddellijk toe te schrijven zijn aan materiaal- of productiefouten zullen alleen worden onderzocht op onze site of een door ons aangeduid **Technical Assistance Centre**. Indien een claim onterecht lijkt, zullen alle kosten voor het herstellen en/of vervangen van onderdelen worden aangerekend aan de koper.

Het inkoopdocument moet worden voorgelegd aan het technisch personeel dat de herstellingen uitvoert en moet bij de stofzuiger worden gevoegd die ter herstelling wordt opgestuurd.

Het volgende wordt niet gedekt door de garantie: accidentele schade, veroorzaakt door transport of onvoorzichtigheid of ongeschikte handelingen, of ongepast gebruik dat niet overeenkomstig de instructies in de instructiehandleiding is, of door gebeurtenissen die zich niet voordoen tijdens normale werking of normaal gebruik van de stofzuiger. **DELFIN** is niet verantwoordelijk voor schade aan personen of voorwerpen te wijten aan verkeerd of ongepast gebruik van de stofzuiger.

Alle geschillen worden aanhangig gemaakt bij de rechtbank van Turijn (Italië).

De fabrikant weigert aansprakelijkheid in de volgende gevallen:

- **Het niet meesturen van het garantiecertificaat**
- **Het niet naleven van de instructies**
- **Gebruik van niet-originele reserveonderdelen**
- **Onvoldoende of onjuist onderhoud van de machine**



## **2.1 Veiligheidsgegevens**

De veiligheidsverantwoordelijke moet de werknemers op de hoogte brengen van de risico's gekoppeld aan het werken met de stofzuiger.

Werknemers moeten ook worden opgeleid zodat ze zichzelf en anderen kunnen beschermen.

Het niet naleven van deze veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen kan leiden tot ongevallen tijdens het gebruik, onderhoud of herstelling van de stofzuiger. Ongevallen kunnen vaak worden vermeden door potentieel gevaarlijke situaties te herkennen voordat deze zich voordoen. Gebruikers moeten zich bewust zijn van potentiële gevaren en moeten voldoende kennis en vaardigheden hebben. Ze moeten ook de noodzakelijke gereedschappen hebben om deze taken correct uit te voeren.

**DELFIN** kan in geen enkel geval aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade veroorzaakt door gebruik van de stofzuiger door personeel dat onvoldoende is opgeleid of dat de stofzuiger op een verkeerde manier gebruikt, evenals door het gedeeltelijk niet naleven van de veiligheidsregelgeving en de interventieprocedures die worden vermeld in deze handleiding.

De waarschuwingen en veiligheidsmeldingen worden in deze handleiding en op het product vermeld.

Indien deze niet worden nageleefd, kan de gebruiker betrokken raken bij ongevallen met ernstige gevolgen voor zichzelf en andere mensen.

De veiligheidsberichten worden op de volgende manier aangeduid:

***Opgepast!***

***De gebruiker kan letsels oplopen indien deze berichten worden genegeerd.***

***Waarschuwing!***

***De stofzuiger kan beschadigd raken indien deze berichten worden genegeerd.***

**DELFIN** kan niet alle mogelijke omstandigheden voorspellen waarin er zich een potentieel gevaar kan voordoen. De waarschuwingen in deze handleiding en op de producten mogen daarom niet als volledig worden beschouwd. Indien er gereedschappen, procedures of werkmethodes worden gebruikt die niet nadrukkelijk worden aanbevolen door **DELFIN**, moet u nagaan of de gebruikers of andere personen geen gevaar lopen.

**Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen van DELFIN.**

**DELFIN** is niet aansprakelijk wanneer niet-originele reserveonderdelen worden gebruikt.



## 2.2 Veiligheidswaarschuwingen

### **Opgepast!**

**De volgende indicaties zijn op zich niet voldoende om u volledig te beschermen tegen alle gevaren die zich kunnen voordoen tijdens het gebruik van de stofzuiger. Ze moeten allemaal worden toegepast met gezond verstand en de ervaring van de gebruiker, twee essentiële factoren om ongevallen te voorkomen. Elk deel van deze handleiding omvat meer specifieke veiligheidswaarschuwingen voor de verschillende handelingen.**

**Onderhoudstaken mogen alleen worden uitgevoerd nadat de stekker uit het stopcontact is getrokken.**

De werkgever moet de gebruiker informeren en opleiden overeenkomstig de geldende wetgeving.

Voordat u de stofzuiger gebruikt, moet u zich voorbereiden en trainen door deze handleiding aandachtig te lezen. Gebruik van de stofzuiger door niet-getrainde en onbevoegde personen is verboden.

De stofzuiger mag niet worden gebruikt om giftige stoffen op te zuigen tenzij er speciale filters zijn geplaatst die zijn vereist voor dit specifieke soort stof. Dergelijke filters moet u uitdrukkelijk aanvragen.

Indien de stofzuiger wordt gebruikt om giftige/schadelijke stoffen op te zuigen, moet de bak worden leeggemaakt en de filters worden gereinigd met behulp van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen op basis van het type stof dat wordt gestofzuigd.

Zuig geen materialen of stoffen op die ontvlambaar zijn of explosies kunnen veroorzaken (brandstoffen, solventen, enz.). Om dergelijke materialen op te zuigen, moet de machine zijn voorzien van een anti-explosiemotor en bijbehorend elektrisch systeem en dit moet u uitdrukkelijk aanvragen.

Zuig geen corrosieve stoffen op tenzij de machine is voorzien van een bak die hiervoor geschikt is (**Roestvrij staal AISI 304**).

Gebruik van de machine zonder de meegeleverde filters wordt niet aanbevolen.

Indien de filters correct zijn geplaatst, zal de machine geen voorwerpen uitstoten.

Plaats niets op de horizontale beschermkap.

De machinebehuizing bevat bewegende onderdelen die niet door de gebruiker mogen worden verwijderd.

Wanneer u de stofzuiger gebruikt, moet u goed op andere mensen en vooral op kinderen letten.

Wees voorzichtig wanneer u de stofzuiger op hellingen gebruikt.

Verander niet van richting op hellingen.

Zorg dat de geparkeerde machine stabiel blijft staan met behulp van het wiel met de rem.

Tijdens reinigingsactiviteiten, onderhoudstaken of bij het vervangen van onderdelen moet de startschakelaar op de uit-stand staan en moet de stroom naar de machine zijn uitgeschakeld door de stekker te verwijderen uit het stopcontact.

Alleen opgeleide personen mogen herstellingen uitvoeren.



Let tijdens het gebruik op de stroomkabel en voorkom dat u deze vastknelt of eraan trekt.

Controleer regelmatig het stroomsnoer om na te gaan of het niet beschadigd is.

Indien de kabel beschadigd is, mag de machine niet worden gebruikt.

Indien de kabel, zekeringen of koppelingen moeten worden vervangen moet u ervoor zorgen dat deze worden beschermd tegen waterdruppels en moet u de mechanische sterkte controleren.

Trek de machine nooit verder aan het netsnoer of de afzuigslang.

Motorbussen en doorgebrande zekeringen moeten worden vervangen door **DELFIN** of erkende verdelers. Gebruik altijd reserveonderdelen.

De gebruiker is verantwoordelijk voor het afvoeren van opgezogen stoffen overeenkomstig de geldende regelgeving.

We raden u aan de machine na 10 jaar gebruik naar **DELFIN S.r.l.** op te sturen.

De machine wordt geleverd met: instructiehandleiding, tekening met opengewerkte reserveonderdelen, testblad, garantiecertificaat, goedkeuringscertificaat.

Indien klanten een hulpmiddel op de machine bevestigen dat niet afkomstig is van **DELFIN**, moet u ervoor zorgen dat de veiligheidsinstructies in de **Machinerichtlijn 2006/42/CE** worden nageleefd. **DELFIN** kan in geen enkel geval aansprakelijk worden gesteld voor problemen die voortkomen uit het gebruik van dit hulpmiddel.

De stofzuiger mag niet worden gebruikt in een bijtende of explosieve omgeving.

Zorg er steeds voor dat de stofzuiger vrij is van vreemde materialen zoals vuil, olie, uitrusting en andere voorwerpen die de werking kunnen beïnvloeden en letsel kunnen veroorzaken.

Voorkom het gebruik van ontvlambare of giftige oplosmiddelen zoals benzine, benzeen, ether en alcohol om het apparaat te reinigen.

Voorkom langdurig contact met oplosmiddelen en het inademen van hun dampen. Niet gebruiken in de buurt van open vlammen of warmtebronnen.

Gebruik de stofzuiger nooit zonder het filter.

Zuig geen brandende sigarettenpeuken op. Het filter kan beschadigd raken.

Zuig geen brandstof of ontvlambare producten op.

Zorg dat alle beschermingsstukken en -voorzieningen aanwezig zijn en dat deze correct werken.

Draag geen losse of hangende kledingstukken zoals stropdassen, sjaals of gescheurde kledingstukken die kunnen vastraken in of worden opgezogen door de stofzuiger.

Open de stofzuiger niet terwijl de machine draait.

De handleiding moet altijd in de buurt worden gehouden zodat deze kan worden geraadpleegd bij twijfel.



Indien deze handleiding verloren raakt, moet u **DELFIN** om een nieuwe kopie vragen.

Structurele schade en ongeschikte aanpassingen of herstellingen kunnen de beschermingscapaciteit van de stofzuiger

beïnvloeden en deze certificering laten vervallen.

Alleen technici van **DELFIN** mogen aanpassingen aanbrengen aan het apparaat.

Tijdens onderhoudswerken moet u een label op het apparaat bevestigen met de melding **“MACHINE WORDT ONDERHOUDEN, NIET GEBRUIKEN.”**

Het is verboden op de stofzuiger te klimmen.

Raak nooit elektrische kabels, knoppen, schakelaars enz. met natte handen aan.

Controleer of de spanning en frequentie van het stopcontact overeenstemmen met deze op het typeplaatje van de machine.

Gebruik uitsluitend stopcontacten die correct geaard zijn.

Indien u een verlengsnoer gebruikt, moet dit in perfect werkende staat zijn, met een **CE-markering** en moet de diameter van de kabel geschikt zijn voor de stroominvoer van de stofzuiger.

Bij het herstellen van het apparaat moeten de technici ervoor zorgen dat het toestel weer volledig klaar is voor gebruik, en moet in het bijzonder worden gelet op de veiligheidsvoorzieningen en beschermonderdelen.

De stofzuiger mag alleen worden gebruikt door volwassen mensen.

Tijdens het stofzuigen moet u de speciale rem inschakelen om ervoor te zorgen dat deze niet kan rijden.

Indien de stofzuiger een aardingssysteem heeft, moet u de aardingsklem verbinden met een geaard geleidend oppervlak.

### **Voor ATEX-stofzuigers:**

- Verbind de aardingsklem met een geaard geleidend oppervlak.
- Raak de vacuum-/drukontlastingsklep niet aan.
- Alle onderhoudsbewerkingen moeten in een niet-geclassificeerde atmosfeer worden uitgevoerd.
- Zuig geen gloeiend of brandend materiaal op.
- De gebruiker moet altijd antistatische kleren en schoenen dragen. De vloer van de te stofzuigen ruimte moet antistatisch zijn.
- De stofopvangbak mag alleen worden geopend in een niet-geclassificeerde atmosfeer, 10 minuten nadat de machine is losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
- U mag geen giftige stoffen opzuigen tenzij de machine de vereiste filters heeft om dat type stof op te zuigen. Deze filters moeten nadrukkelijk door de klant worden aangevraagd.



- Zuig geen ontvlambare of explosieve stoffen, gassen of vloeistoffen op (brandstoffen, solventen, enz.).
- Zuig geen corrosieve stoffen op tenzij de machine is voorzien van een bak die hiervoor geschikt is (**Roestvrij staal AISI 304**).
- Zuig geen brandende sigaretten, peuken of gloeiende materialen op.
- Zuig geen ontstekingsbronnen op.
- Het netsnoer moet op een correcte manier worden aangesloten op een stopcontact in een **NIET GECLASSIFICEERDE** atmosfeer, en bij voorkeur op een veilige plaats.

**Voor LONGOPAC-stofzuigers:**

- Indien de stofzuiger wordt gebruikt om giftige/schadelijke stoffen op te zuigen, moet de Longopac®-bak worden leeggemaakt en de filters worden gereinigd met behulp van geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen op basis van het type stof dat wordt gestofzuigd.
- Open de Longopac®-bak niet terwijl de machine draait.





## **2.3 Veiligheidsplaatjes en symbolen**

De plaatjes bevinden zich op de stofzuiger met veiligheidssymbolen en/of berichten.

**Opgepast!**

**Zorg dat alle veiligheidsberichten leesbaar zijn.**

**Reinig deze met een doek, zeep en water. Gebruik geen oplosmiddelen, diesel of brandstof.**

**Vervang de beschadigde plaatjes door nieuwe plaatjes geleverd door DELFIN.**

**Indien een onderdeel met een plaatje wordt vervangen, moet u een nieuw plaatje op het nieuwe onderdeel bevestigen.**

**Opgepast!**

**Lees de gebruikers- en onderhoudshandleiding aandachtig voordat u de stofzuiger gebruikt of er onderhoud aan uitvoert.**

**BELANGRIJK**

**ADEM GEEN ONTVLAMBARE EN/OF  
EXPLOSIEVE VLOEISTOFFEN IN**

**Opgelet!**

**Zuig geen ontstekingsbronnen op**



*Specifiek symbool voor naleving van de Europese Richtlijn ATEX 2014/34/EU.*

|                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>M</b>                                                                                                                       | LET OP: dit toestel bevat schadelijk stof dat werd opgezogen. Leegmaken van het toestel, waaronder het verwijderen van de opvangbak nadat voldoende lang werd gewacht, mag alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel die de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.<br>Gebruik de stofzuiger niet zonder filtersysteem. | <b>M</b> |
| Dit typeplaatje is bevestigd op toestellen die zijn voorzien van een antistatisch filter klasse C (max. efficiëntie: 1 micron) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |

|                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>H</b>                                                                                                                                              | LET OP: dit toestel bevat schadelijk stof dat werd opgezogen.<br>Leegmaken van het toestel, waaronder het verwijderen van de opvangbak nadat voldoende lang werd gewacht, mag alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel die de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen dragen.<br>Gebruik de stofzuiger niet zonder filtersysteem. | <b>H</b> |
| Dit typeplaatje is bevestigd op een toestel dat is voorzien van een antistatisch filter klasse C en een HEPA-absoluutfilter (efficiëntie van 99,995%) |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |          |





## 2.4 Risico's

Voorzichtige analyse van de risico's, uitgevoerd door de fabrikant en opgeslagen in het technische document, hebben ervoor gezorgd dat de meeste risico's bij gebruik van een stofzuiger hier niet van toepassing zijn.

De fabrikant raadt aan de instructies nauwgezet op te volgen, procedures en advies in deze handleiding evenals de geldende veiligheidsregelgeving, waaronder het gebruik van de vermelde veiligheidsonderdelen, zowel de ingebouwde als losse voorzieningen.

Risico's bij gebruik van een stofzuiger kunnen de volgende zijn:

### ***Risico bij onjuist gebruik in de buurt van explosieve en ontvlambare stoffen.***

De stofzuiger mag niet worden gebruikt in omgevingen met stoffen in de vorm van vloeistoffen die kunnen verdampen bij kamertemperatuur en ontvlambare stoffen en gassen;

### ***Risico's bij gebruik in vochtige omgevingen.***

Respecteer de limieten vermeld in deze handleiding in hoofdstuk 1.6 Toegestane omstandigheden.

### ***Risico van verkeerde interpretatie van de veiligheidspictogrammen.***

Na identificatie van alle risico's heeft de fabrikant een aantal veiligheidslabels bevestigd overeenkomstig de regelgeving betreffende te gebruiken grafische symbolen. De gebruiker moet onmiddellijk alle plaatjes vervangen die onleesbaar zijn geworden door slijtage of schade.

### ***Opgepast!***

***Het is streng verboden om de veiligheidsplaatjes op de stofzuiger te verwijderen. De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor de veiligheid van de stofzuiger indien de bovenstaande richtlijnen niet werden nageleefd.***

## 2.5 Toegepaste richtlijnen

De volgende richtlijnen gelden voor de stofzuiger die in deze handleiding is beschreven:

- **2006/42/CE Machinerichtlijn**
- **2014/30/EU Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (\*\*)**
- **2014/35/EU Richtlijn laagspanning (\*\*)**
- **Voor ATEX-stofzuigers: 2014/34/EU ATEX Richtlijn**

***(\*\*) Deze Richtlijn geldt niet voor stofzuigers uit de Air Series.***



### 3.1 Installatie

**Waarschuwing!**

**Voordat u de stofzuiger installeert, moet u zorgvuldig visueel controleren of er schade is ontstaan tijdens het transport.**

Indien er onderdelen beschadigd raken, mag u niet verder gaan met de installatie. Breng de fabrikant op de hoogte en spreek af hoe u verder kunt gaan.

De stofzuiger heeft al een aanzuigfilter.

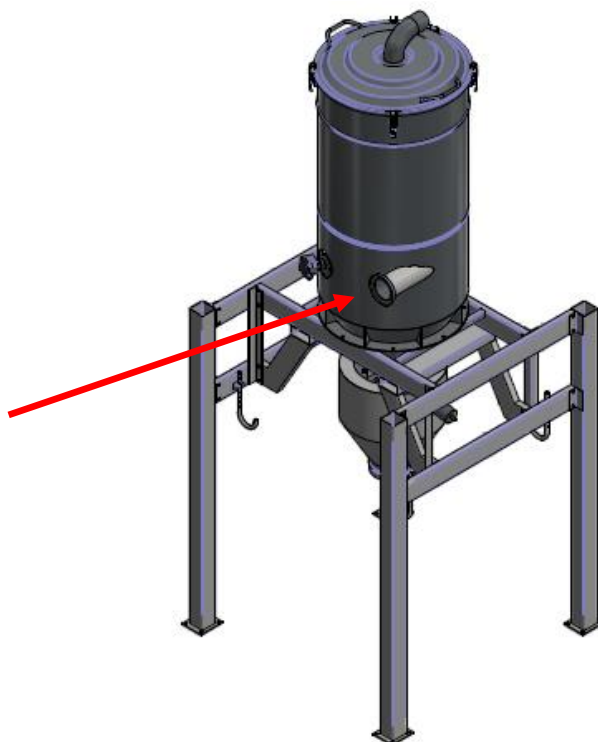
Plaats de vereiste accessoire voor het soort stofzuigwerk op het andere uiteinde van de slag.



**Opmerking:** Er worden geen standaardaccessoires (verkleinstukken, slangen, kopstukken) meegeleverd met de stofzuiger. Alle accessoires moeten afzonderlijk worden besteld.

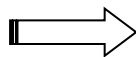
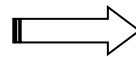
Neem contact op met uw dealer voor meer informatie betreffende de verschillende soorten **optionele accessoires** voor dit specifieke model stofzuiger.

Plaats de meegeleverde slang op de slangaansluiting.





Zorg dat de voeding overeenstemt met de spanning en frequentie op het typeplaatje van de stofzuiger.  
Controleer de bedrijfsspecificaties voor stofzuigers van het type AIR SERIE

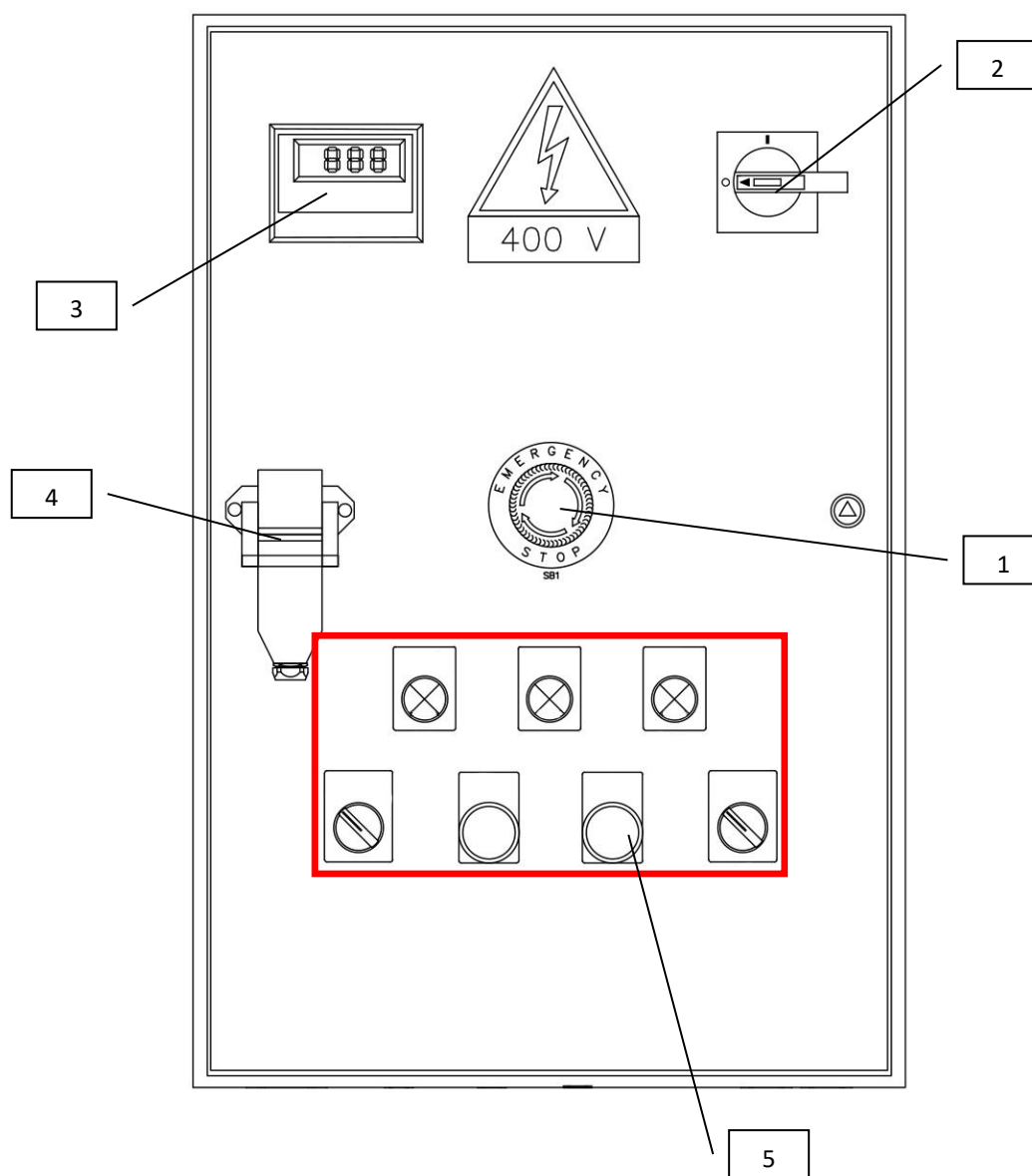
|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| STANDARD  | <div><div>Strada della Merla 49/a<br/>I-10036 Settimo Torinese (TO) - ITALY<br/>Ph. +39 011 800 55 00<br/>F. +39 011 800 55 06<br/>delfin@delfinvacuums.it<br/>www.delfinvacuums.it</div></div> <div>MOD. <input type="text"/> S/N <input type="text"/></div> <div>DESC. <input type="text"/> YEAR <input type="text"/></div> <div> 50 Hz <input type="text"/> FILTER <input type="text"/></div> <div>60 Hz <input type="text"/> <input type="text"/></div> <div><a href="http://www.delfinvacuums.it">www.delfinvacuums.it</a> Made in Italy</div>                                                                 |
| SERIE AIR | <div><div>Strada della Merla 49/a<br/>I-10036 Settimo Torinese (TO) - ITALY<br/>Ph. +39 011 800 55 00<br/>F. +39 011 800 55 06<br/>delfin@delfinvacuums.it<br/>www.delfinvacuums.it</div></div> <div>MOD. <input type="text"/> S/N <input type="text"/> FILTER <input type="text"/></div> <div>DESC. <input type="text"/> YEAR <input type="text"/></div> <div> OPERATING PRESSURE <input type="text"/> AIR SUPPLY <input type="text"/></div> <div>MAX VACUUM <input type="text"/> MAX AIR FLOW <input type="text"/></div> <div><a href="http://www.delfinvacuums.it">www.delfinvacuums.it</a> Made in Italy</div> |
| ATEX      | <div></div> <div>MOD. <input type="text"/> S/N <input type="text"/></div> <div> <input type="text"/></div> <div> <input type="text"/></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**Waarschuwing!**  
**Stop de stekker niet in het stopcontact met natte handen.**

Indien er een verlengsnoer wordt gebruikt, moet u nagaan of deze in perfecte staat is, voldoet aan de **CE-normen** en een kabeldoorsnede heeft die geschikt is voor de stroomingang van de stofzuiger.



### 3.2 Beschrijving van bedieningselementen



1. Noodstopknop
2. Hoofdschakelaar
3. Tijdsmeter
4. Aansluiting
5. Zie tabel hieronder voor meer informatie



| ICONA/<br>ICON/<br>ICÔNE/<br>ICONO/<br>SYMBOL                                       | <b>DESCRIZIONE</b><br> | <b>DESCRIPTION</b><br> | <b>DESCRIPTION</b><br> | <b>DESCRIPCIÓN</b><br> | <b>BESCHREIBUNG</b><br> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | PRESENZA TENSIONE                                                                                       | POWER ON                                                                                                | PRÉSENCE TENSION                                                                                        | TENSIÓN CONECTADA                                                                                         | BETRIEBSBEREIT                                                                                             |
|    | START                                                                                                   | START/ON                                                                                                | MARCHE/START                                                                                            | START                                                                                                     | START                                                                                                      |
|    | STOP                                                                                                    | STOP/OFF                                                                                                | ARRÊT/STOP                                                                                              | STOP                                                                                                      | STOPP                                                                                                      |
|    | MARCIA ASPIRATORE                                                                                       | SUCTION ON                                                                                              | MARCHE ASPIRATION                                                                                       | PUESTA EN MARCHA ASPIRADOR                                                                                | START SAUGER                                                                                               |
|    | PROTEZIONE MAGNETO-TERMICA                                                                              | MAGNETIC-THERMAL PROTECTION                                                                             | PROTECTION MAGNÉTO-TERMIQUE                                                                             | PROTECCIÓN MAGNETO-TÉRMICA                                                                                | MOTORSCHUTZ                                                                                                |
|    | FASI ERRATE                                                                                             | WRONG PHASES                                                                                            | ERREUR DE PHASE                                                                                         | FASES INCORRECTAS                                                                                         | FASENFOLGE                                                                                                 |
|    | LOCALE/ REMOTO                                                                                          | LOCAL/ REMOTE                                                                                           | LOCAL/ À DISTANCE                                                                                       | LOCAL/ REMOTO                                                                                             | LOKAL/ ENTFERT                                                                                             |
|    | MANUALE/ AUTOMATICO                                                                                     | MANUAL /AUTOMATIC                                                                                       | MANUEL/ AUTOMATIQUE                                                                                     | MANUAL /AUTOMÁTICO                                                                                        | MANUELL/ AUTOMATISCH                                                                                       |
|    | PULIZIA FILTRO                                                                                          | FILTER CLEANING                                                                                         | NETTOYAGE DU FILTRE                                                                                     | LIMPIEZA FILTRO                                                                                           | FILTER REINIGUNG                                                                                           |
|   | RESET                                                                                                   | RESET                                                                                                   | REINITIALISATION/ RESET                                                                                 | RESET                                                                                                     | RESET                                                                                                      |
|  | FILTRO INTASATO                                                                                         | CLOGGED FILTER                                                                                          | FILTRE COLMATÉ                                                                                          | FILTRO BLOQUEADO                                                                                          | FILTER BELEGT                                                                                              |
|  | FILTRO H (ASSOLUTO) INTASATO                                                                            | CLOGGED (ABSOLUTE) H FILTER                                                                             | FILTRE H (ABSOLU) COLMATÉ                                                                               | FILTRO H (ABSOLUTO) BLOQUEADO                                                                             | ABSOLUTFILTER BELEGT                                                                                       |
|  | LIVELLO MAX                                                                                             | MAX. LEVEL                                                                                              | NIVEAU MAX.                                                                                             | NIVEL MAX.                                                                                                | FÜLLSTAND MAX.                                                                                             |
|  | LIVELLO MIN                                                                                             | MIN. LEVEL                                                                                              | NIVEAU MIN.                                                                                             | NIVEL MIN.                                                                                                | FÜLLSTAND MIN.                                                                                             |
|  | SCARICO CONTENITORE                                                                                     | DISCHARGE OF CONTAINER                                                                                  | DÉCHARGEMENT DE LA CUVE                                                                                 | DESCARGA DEL CONTENEDOR                                                                                   | ENTLEERUNG SAMMELBEHÄLTER                                                                                  |
|  | LIVELLO TRAMOGGIA MAX                                                                                   | HOPPER'S MAX. LEVEL                                                                                     | NIVEAU MAX. DE LA TRÉMIE                                                                                | NIVEL MAX. TOLVA                                                                                          | FÜLLSTAND VORABSCHIEDER MAX.                                                                               |
|  | LIVELLO TRAMOGGIA MIN                                                                                   | HOPPER'S MIN. LEVEL                                                                                     | NIVEAU MIN. DE LA TRÉMIE                                                                                | NIVEL MIN. TOLVA                                                                                          | FÜLLSTAND VORABSCHIEDER MIN.                                                                               |
|  | SCARICO TRAMOGGIA                                                                                       | HOPPER'S DISCHARGE                                                                                      | DÉCHARGEMENT DE LA TRÉMIE                                                                               | DESCARGA DE TOLVA                                                                                         | ENTLEERUNG VORABSCHIEDER                                                                                   |
|  | SEPARATORE PIENO                                                                                        | FULL SEPARATOR                                                                                          | SEPARATEUR PLEIN                                                                                        | SEPARADOR COMPLETO                                                                                        | VORABSCHIEDER VOLL                                                                                         |
|  | TRAMOGGIA PRESA PRODOTTO PIENA                                                                          | DISCHARGE HOPPER FULL                                                                                   | TRÉMIE PLEIN                                                                                            | TOLVA COMPLETA                                                                                            | STECKER VORABSCHIEDER VOLL                                                                                 |
|  | PRESSIONE MAX/MIN                                                                                       | MAX./MIN. PRESSURE                                                                                      | PRESSION MAX./MIN.                                                                                      | PRESIÓN MAX./MIN.                                                                                         | DRUCK MAX./MIN.                                                                                            |
|  | TEMPERATURA ELEVATA                                                                                     | HIGH TEMPERATURE                                                                                        | TEMPÉRATURE ÉLEVÉE                                                                                      | TEMPERATURA ELEVADA                                                                                       | ERHÖHTE TEMPERATUR                                                                                         |
|  | MARCIA POMPA                                                                                            | PUMP ON                                                                                                 | POMPE EN MARCHÉ                                                                                         | BOMBA EN FUNCIONAMIENTO                                                                                   | PUMPE IN BETRIEB                                                                                           |
|  | START POMPA                                                                                             | START PUMP                                                                                              | MISE EN MARCHÉ POMPE                                                                                    | ARRANQUE DE LA BOMBA                                                                                      | START PUMPE                                                                                                |
|  | STOP POMPA                                                                                              | STOP PUMP                                                                                               | ARRET POMPE                                                                                             | PARADA DE LA BOMBA                                                                                        | STOPP PUMPE                                                                                                |



| ICONA/<br>ICON/<br>ICÔNE/<br>ICONO/<br>SYMBOL                                       | 使用说明<br> | MÔ TẢ<br> | DESCRIÇÃO<br> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 电源指示灯                                                                                     | BẬT NGUỒN                                                                                  | ALIMENTAÇÃO CONETADA                                                                           |
|    | 启动开关                                                                                      | BẬT                                                                                        | LIGAR                                                                                          |
|    | 停止开关                                                                                      | TẮT                                                                                        | DESLIGAR                                                                                       |
|    | 吸尘作业<br>指示灯                                                                               | BẮT ĐẦU<br>HÚT                                                                             | MODO ASPIRADOR<br>LIGADO                                                                       |
|    | 热保护                                                                                       | CẢM BIẾN NHIỆT TỬ                                                                          | PROTEÇÃO<br>MAGNETOTÉRMICA                                                                     |
|    | 相序错误                                                                                      | LỆCH PHA                                                                                   | FASES INVERTIDAS                                                                               |
|    | 本地/远程控制                                                                                   | BẢNG TAY<br>/REMOTE                                                                        | LOCAL/REMOTO                                                                                   |
|    | 手动/自动                                                                                     | BẢNG TAY/<br>TỰ ĐỘNG                                                                       | MANUAL/AUTOMÁTICO                                                                              |
|    | 滤网清洁                                                                                      | VỆ SINH<br>BỘ LỌC                                                                          | LIMPEZA DO FILTRO                                                                              |
|   | 重置                                                                                        | RESET                                                                                      | RESET                                                                                          |
|  | 过滤网堵塞                                                                                     | TẮC NGHẼN BỘ LỌC                                                                           | FILTRO BLOQUEADO                                                                               |
|  | HEPA 过滤网堵塞                                                                                | TẮC NGHẼN LỌC HEPA                                                                         | FILTRO H (ABSOLUTO)<br>BLOQUEADO                                                               |
|  | 最高料位                                                                                      | MỨC<br>CAO NHẤT                                                                            | NÍVEL MÁX.<br>CONTENTOR                                                                        |
|  | 最低料位                                                                                      | MỨC<br>THẤP NHẤT                                                                           | NÍVEL MÍN.<br>CONTENTOR                                                                        |
|  | 尘桶卸料                                                                                      | THÙNG CHỨA                                                                                 | DESCARGA DO<br>CONTENTOR                                                                       |
|  | 料斗最高料位                                                                                    | PHỄU CHỨA<br>CỰC ĐẠI                                                                       | NÍVEL MÁX.<br>TREMONTA                                                                         |
|  | 料斗最低料位                                                                                    | PHỄU CHỨA<br>CỰC TIỂU                                                                      | NÍVEL MÍN. TREMONTA                                                                            |
|  | 料斗卸料                                                                                      | NƠI XẢ<br>PHỄU CHỨA                                                                        | DESCARGA DA<br>TREMONTA                                                                        |
|  | 前置料斗已满                                                                                    | THÙNG CHỨA RỜI                                                                             | SEPARADOR<br>COMPLETO                                                                          |
|  | 前置料斗卸料                                                                                    | XẢ PHỄU CHỨA KHI<br>ĐẦY                                                                    | TREMONTA COMPLETA                                                                              |
|  | 最大/最小压力                                                                                   | ÁP SUẤT<br>CỰC ĐẠI/CỰC TIỂU                                                                | PRESSÃO MÁX./MÍN.                                                                              |
|  | 高温                                                                                        | NHIỆT ĐỘ<br>CAO                                                                            | TEMPERATURA<br>ELEVADA                                                                         |
|  | 泵通电指示灯                                                                                    | BẬT<br>MÁY BƠM                                                                             | BOMBA EM<br>FUNCIONAMENTO                                                                      |
|  | 泵启动开关                                                                                     | BẮT ĐẦU BƠM                                                                                | LIGAR BOMBA                                                                                    |
|  | 泵停止开关                                                                                     | DỪNG QUÁ TRÌNH BƠM                                                                         | DESLIGAR BOMBA                                                                                 |





### 3.3 Werkcyclus

**Opgelet!**

**Controleer of de voeding voldoet aan de spannings- en frequentievereisten op het typeplaatje en het bedieningspaneel van de stofzuiger.**

**Opgelet!**

**Gebruik toegestaan binnen ruimtes met Z22-classificatie met potentieel explosieve atmosfeer.**

**Opgelet!**

**De gebruiker die de stofzuiger bedient moet altijd antistatische kleding en antistatische schoenen dragen. De werkomgeving en de vloer moeten voldoen aan de antistatische normen.**

- Zorg dat het stroomsnoer correct in het stopcontact wordt geplaatst.
- Zorg dat de flexibele slang correct is geplaatst en goed is vergrendeld in de aansluiting.
- Zorg dat de stroomkabel en alle stroomsnoeren in perfecte staat worden gebruikt.
- Neem het ene uiteinde van de slang volledig vast met het geselecteerde accessoire.
- Druk op de **Start**-knop en begin met stofzuigen.
- Druk op de **Stop**-knop om de stofzuiger uit te schakelen.

**Waarschuwing!**

**Voordat u de stofzuiger opnieuw inschakelt, moet u ervoor zorgen dat de motoren volledig zijn gestopt.**

- Koppel na het werk de stofzuiger los uit het stopcontact.



### **3.4 Het filterreinigingssysteem gebruiken**

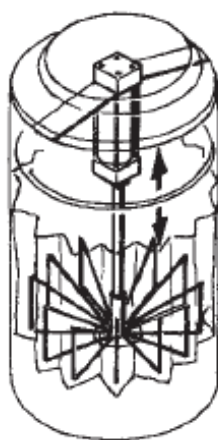
Het filterreinigingssysteem mag alleen worden gebruikt nadat de stekker van de machine uit het stopcontact is gehaald en nadat is gecontroleerd of de motor volledig stilstaat.

U gebruikt het filterreinigingssysteem best voordat u de stofzuiger inschakelt en nadat de machine gedurende enkele uren ononderbroken heeft gedraaid.

Het filterreinigingssysteem bestaat uit een pneumatische cilinder die het filter omhoog drukt en het aan een bepaalde snelheid opnieuw omlaag trekt. Dit gebeurt bijna 30 keer per minuut met een druk van 6 bar.

Zo wordt het filter efficiënt gereinigd.

Het filter zit in een stervormig kader met 20 uitlopers, en is bestand tegen de druk van het filter. Afhankelijk van de reinigingsvereisten, kan het filter automatisch worden gereinigd door de timer in het bedieningspaneel in te stellen. Neem contact op met de fabrikant of een erkend onderhoudscenter om deze optie toe te passen.



***Waarschuwing!***

***Tijdens het stofzuigen mag u de flexibele slang niet oprollen of draaien.***

Aan de achterzijde van de stofzuiger bevindt zich een vacuümmeter die de druk in de container aangeeft. Indien tijdens het gebruik van de stofzuiger met een flexibele slang die niet verstopt zit, de vacuümmeter een onregelmatige onderdrukwaarde aangeeft, zal het nodig zijn om het filter te schudden. Indien de onderdrukwaarde niet buitensporig is, moet u het filter reinigen of vervangen.

***Waarschuwing!***

***Gebruik de machine nooit met verstopte filters.***

***Waarschuwing!***

***Indien na reiniging van het filter de vacuümmeter nog steeds een buitensporige onderdruk aangeeft, kan de slang of het accessoire verstopt zitten. In dit geval moet u de verstopping wegnemen.***



#### 4.1 Informatieve opmerkingen

Dit gedeelte beschrijft de bediening en speciale onderhoudsbewerkingen die essentieel zijn om de stofzuiger in perfect werkende staat te houden.

##### **VOOR ATEX STOFZUIGERS**

##### **Opgepast!**

**Alle transport- en hanteringsbewerkingen die in dit gedeelte worden beschreven, moeten worden uitgevoerd in een NIET-GECLASSIFICEERDE zone, wat betekent waar er geen potentieel explosieve atmosfeer is.**

Alle andere taken die mogelijk nodig zijn om werkingsproblemen op te lossen, moeten nadrukkelijk zijn goedgekeurd door de fabrikant. In dergelijke gevallen moet u altijd de identificatiegegevens van de onderhoudsmedewerker registreren.

Bij grote herstellingen neemt u het beste contact op met een erkende verdeler die altijd personeel ter beschikking heeft met de juiste technologische ervaring betreffende de oorspronkelijke constructiemethodes, en die snel tussenbeide kunnen komen.

#### 4.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen

Onderhoudstaken moeten altijd worden uitgevoerd door ervaren technici die zijn opgeleid om specifieke taken uit te voeren. Voor deze machine zijn dit:

- Technisch onderhoud
- Elektrisch onderhoud (\*\*\*)

De veiligheidsmanager heeft de specifieke taak om de professionele eigenschappen en vaardigheden van deze personen vast te stellen.

Voordat er onderhoudstaken worden uitgevoerd, moet de veiligheidsmanager:

- ervoor zorgen dat er zich geen onbevoegde personen in het werkgebied bevinden.
- ervoor zorgen dat de noodzakelijke hulpmiddelen beschikbaar zijn en dat deze in goede staat zijn.
- ervoor zorgen dat er voldoende verlichting is en indien nodig dat er draagbare lampen van 24V aanwezig zijn.
- ervoor zorgen dat de onderhoudsmedewerker alle goedgekeurde beschermingsmiddelen heeft die nodig zijn voor de specifieke werking (handschoenen, bril, schoenen, enz.).
- ervoor zorgen dat de onderhoudstechnicus de instructies in deze handleiding nauwkeurig heeft gelezen en weet hoe de stofzuiger werkt.

Voordat een onderhoudstaak wordt uitgevoerd, moet de onderhoudsingenieur:

- Verwijder de stekker uit het stopcontact. (\*\*\*)
- **Voor ATEX-stofzuigers: Voer deze handelingen uit in een NIET-GECLASSIFICEERDE atmosfeer, wat betekent dat dit geen potentieel explosieve atmosfeer mag zijn.**



het werk dat wordt uitgevoerd aan motoren en andere elektrische onderdelen mag alleen worden uitgevoerd door speciaal opgeleide elektriciens, goedgekeurd door de veiligheidsmanager.

Gebruik altijd hulpmiddelen die in perfecte staat zijn en die specifiek zijn gemaakt voor de uit te voeren handelingen. Het gebruik van ongeschikte hulpmiddelen of hulpmiddelen die niet in goede staat zijn, kunnen ernstige schade veroorzaken.

**(\*\*\*) Deze richtlijn geldt niet voor stofzuigers uit de Air Series**

### **4.3 Onderhoudsbewerkingen**

#### **Opgepast!**

**Alle beschreven bewerkingen moeten worden uitgevoerd waarbij de stekker niet in het stopcontact zit. Voordat u onderhouds- of reinigingstaken uitvoert, moet u altijd geschikte beschermende kleding dragen, evenals een bril en/of handschoenen naargelang het type taak dat u uitvoert.**

Om de doeltreffendheid van de stofzuiger te garanderen, moet het toestel regelmatig als volgt worden gecontroleerd:

#### **Elke dag**

- Controleer of de opvangbak niet vol zit. Maak de opvangbak leeg wanneer het opgezogen materiaal driekwart van de maximale capaciteit heeft bereikt.
- Controleer de staat van de stofzuigerslang en de accessoires die u gebruikt. Een gat, barst of scheur in de slang zal de aanzuigkracht beperken en kan het opgezogen stof in de omgeving verspreiden.

#### **Elke week**

- Maak de stofzuiger regelmatig schoon en verwijder opgehoopt stof. De laag opgehoopt stof mag niet dikker zijn dan 2 mm.
- Verwijder alle stof van de wielen.

#### **Om de 6 maanden**

- Controleer of de mantel aan de onderzijde van de kop, de mantel rond de filterhouderring en de mantel aan de opvangbak hermetisch zijn afgesloten.
- De elektrische onderdelen (stekkers, schakelaars, kabels, enz) mogen geen fouten of gebreken vertonen.
- De schroeven en moeren moeten altijd stevig vast zitten.
- Reinig de verdeelkop in de aanzuigslang regelmatig om te voorkomen dat er stof ophoopt in het aanzuiggedeelte.
- Verwijder de zijplaten die de turbine beschermen en verwijder stofophoping in het aanzuiggedeelte.
- Controleer de staat van het filter.
- Het filter mag niet te doorlatend zijn.



- Er mogen geen gaten of scheuren zijn en de naden mogen niet versleten zijn. Controleer of de filterhouderring goed vast zit. Indien een van deze eerder vermelde omstandigheden zich voordoet, moet u het filter vervangen zoals vermeld in hoofdstuk 4.4.

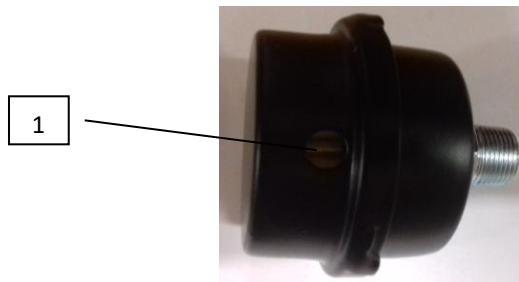


Bovendien:

- Voor stofzuigers met elektrisch paneel: Een erkende technicus moet regelmatig nagaan of de kabels van de elektrische onderdelen op het schakelpaneel stevig vast zitten: bij langdurig gebruik van de stofzuiger kunnen de trillingen de onderdelen losschudden en sommige onderdelen ernstig beschadigen.
- Voor stofzuigers met compressor:  
Raadpleeg de specifieke handleiding voor onderhoud aan de compressor.  
Controleer regelmatig het oliepeil van de compressor. Indien er te weinig olie aanwezig is in de compressor, zal deze beschadigd raken.

**OPGEPAST!**

**Controleer de staat van het luchtfilter van de compressor (1) en de vorm van de behuizing regelmatig.**



**Indien de behuizing beschadigd is, kan een goede werking van het filter niet worden gegarandeerd. Indien deze onderdelen geblokkeerd zijn of niet correct werken, werkt de compressor mogelijk niet correct of stroomt de olie mogelijk niet correct.**

- Bij ATEX-stofzuigers met vonkwerende kop moet deze kop regelmatig worden gecontroleerd. Indien deze te versleten is, kan de vereiste ATEX-bescherming niet worden gegarandeerd.

**Waarschuwing!**

**Om de efficiëntie en doeltreffendheid van de stofzuiger te garanderen, raadt DELFIN Srl om de twee jaar een grondige inspectie aan door de technische onderhoudsdienst van de fabrikant.**

**Waarschuwing!**

**Indien er stof uit de motor komt, moet u de stofzuiger onmiddellijk uitschakelen en een erkend onderhoudscenter bellen om hulp te vragen.**

**Waarschuwing!**

**Alle onderhouds- en herstellingshandelingen die niet worden vermeld hierboven, moeten worden uitgevoerd door de technische onderhoudsdienst van de fabrikant of een erkend onderhoudscenter van DELFIN.**



#### 4.4 De filters vervangen

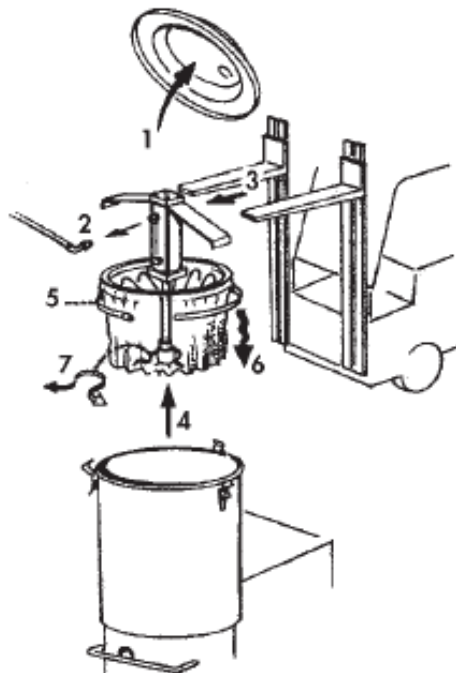
Ga als volgt te werk om de filters te vervangen:

- Schakel de stofzuiger uit door op de **STOP**-knoppen te drukken van de motor.
- Verwijder de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact.

**Belangrijk!**

**Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.**

- Maak de snelkoppelingen los en til het deksel (1) van de filterkamer.
- Koppel de kabel voor perslucht los.
- Til de filtereenheid op met een vorkheftruck (3) (4) en plaats deze in een schone en veilige omgeving.
- Maak de bevestigingsriem van het filter los (5).
- Verwijder het filter door het omlaag te trekken (6).
- Verwijder het snoer (7) onderaan en verwijder het filter uit het frame.
- Herhaal de bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde om de onderdelen weer te monteren.



**Belangrijk!**

**Al het materiaal in het filter en het filter zelf moeten worden afgevoerd via goedgekeurde kanalen in het land waar de stofzuiger wordt gebruikt.**



## 4.5 Probleemoplossing

| <i>Gevonden fout</i>                         | <i>Mogelijke oorzaak</i>                                   | <i>Aanbevolen remedie</i>                                                                          |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>De stofzuiger start niet</b>              | Geen vermogen                                              | Controleer de stroomtoevoer<br>Controleer de stekker en het stroomsnoer                            |
|                                              | Thermische magnetische schakelaar geactiveerd              | Reset de thermische magnetische schakelaar                                                         |
| <b>Er lekt stof</b>                          | Geperforeerde stofzuigslang                                | Vervang de slang                                                                                   |
|                                              | Geperforeerd filter                                        | Vervang het filter                                                                                 |
|                                              | Filter niet geschikt voor type taak                        | Plaats een geschikt filter voor het type materiaal dat u opzuigt                                   |
| <b>De stofzuiger werkt niet naar behoren</b> | Slang geperforeerd of geblokkeerd                          | Controleer de slang en vervang deze indien nodig                                                   |
|                                              | Container vol                                              | Maak de container leeg                                                                             |
|                                              | Filter geblokkeerd                                         | Reinig het filter en vervang indien nodig                                                          |
|                                              | Afdichtingen versleten                                     | Controleer de afdichtingen en vervang deze indien nodig                                            |
|                                              | Luchtlek                                                   | Controleer op luchtlekken rond sluitklemmen, bevestigingsschroeven, de container of de filterkamer |
| <b>Motor erg luidruchtig.</b>                | <b>Neem contact op met de dienst na verkoop van DELFIN</b> |                                                                                                    |

**Waarschuwing!**

**Neem contact op met de dienst na verkoop van DELFIN indien u andere problemen ervaart.**



**Pomp**

| <b><i>Gevonden fout</i></b>                         | <b><i>Mogelijke oorzaak</i></b>                                                       | <b><i>Aanbevolen remedie</i></b>                                                                               |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b><i>Pomp werkt niet<br/>motor start niet</i></b>  | Geen vermogen                                                                         | Stop de stekker in het stopcontact                                                                             |
|                                                     | Automatische schakelaar geactiveerd of zekering doorgebrand                           | Reset de schakelaar of vervang de zekeringen door de juiste zekeringen.                                        |
|                                                     | Overbelastingsschakelaar geactiveerd                                                  | Reset zichzelf automatisch na afkoelen in een enkelfasige versie                                               |
|                                                     | Defecte condensator                                                                   | Vervang de condensator                                                                                         |
|                                                     | Turbine geblokkeerd                                                                   | Vreemde voorwerpen tussen vaste en draaiende delen van de pomp                                                 |
| <b><i>Pomp werkt niet<br/>motor start</i></b>       | Vloeistofpeil gedaald en onderste klep niet langer onder water                        | Let op, de mechanische afdichting kan beschadigd zijn.                                                         |
|                                                     | Pomp niet gevuld met vloeistof of leeggelopen door lekken                             | Let op, de mechanische afdichting kan beschadigd zijn.                                                         |
| <b><i>Pomp draait aan beperkte<br/>snelheid</i></b> | Verschil in pompeil boven pompcapaciteit of stroomweerstand te hoog tijdens aanzuigen | Vervang de aanzuigslang door een grotere aanzuigslang. Beperk bochten onder rechte hoeken. Verwijder ophoping. |
|                                                     | Pomp of slang geblokkeerd                                                             | Reinig of verwijder blokkeringen                                                                               |
| <b><i>Pomp stopt na korte<br/>periode</i></b>       | Overbelastingsschakelaar geactiveerd                                                  | Pomp draait niet vlot. Viskeuze vloeistof.                                                                     |

**5.1 Aanbevolen reserveonderdelen**

| <b>Code</b>         | <b>Beschrijving</b>                                        |
|---------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>FI.0199.0000</b> | D780 H800 POLYESTER ANTISTATISCH FILTER 'C' (ESD.SEP-0328) |
| <b>FI.0006.0000</b> | ABSOLUUTFILTER D430 H302 (ESD.EX22-0366)                   |
| <b>GI.0052.0000</b> | D. 780 FILTERPAKKING (ESD.SEP-0328)                        |
| <b>SL.0474.0000</b> | D. 780 FILTERHOUDERRING (ESD.SEP-0328)                     |
| <b>GI.0141.0000</b> | 3X30 ZELFKLEVENDE PAKKING (ESD.EX22-0366) (ESD.SEP-0328)   |
| <b>GI.0139.0000</b> | 10X3 ZELFKLEVENDE PAKKING (ESD.SEP-0328)                   |
| <b>GI.0140.0000</b> | 10X22 ZELFKLEVENDE PAKKING (ESD.SEP-0328)                  |



**DELFIN Srl**

Strada della Merla, 49/a

10036 Settimo Torinese (TO) – Italië

Tel. 0039.011.8005500

Fax 0039.011.8005506